

Lirolelwa 3s 6d nge Kwata (itunyelwe ingekapeli).	
—: 0 :—	
<div> <div> Unokuhlalela wonke Unyaka ngokutumela 13s 6d nangalipina ixesha lonyaka. </div> </div> <p>-----0-----</p> Izaziso Zabazelweyo, Abatshatleyo, ne Mipanga, irolelwa 1s. ngexesha ngalinye ezingene ngalo.	
Vol. XIV, No. 691]	

IZAZISO ZAKOMKULU.



ZISHICILELWA NGE GUNYA.
Isaziso Sakomkulu,
No. 1090, 1897.
Colonial Secretary's Office Cape Town, Cape of Good Hope, Nov. 22,1897.

UMHLEKAZI Irluneli wanelisiwe kukuyalela ukushicilelwa kwalo Myalelo wo Mntan’Omhle e Bungeni, obekwe ngapantsi apa, ngomhla we 13 ku October, 1897, uvumelana no Mto obusamisiwe we Palamente yase Good Hope, ekutiwa ngu Wokwazisa Amagunya e Ruluneli. Sinokumayela ne Ntshumayelo ze kumazwe a Pesheya kwe Nciba, eba nasema Mpondweni.”

HENRY DE SMIDT, Under Colonial Secretary.
KWI BOTWE LASE BALMORAL Ngomhla we 13 October, 1897.

UBABEKO
IKUMKANIKAZI UMNTAN’OMHLE
ITSHAWU U PRINCE CHRISTIAN
LORD JAMES OF HEREFORD
SIR FLEETWOOD EDWARDS.

Ekubeni kwamkelwe u Mto yindlu ye Ngwevu ne Ngapantsi ze Palamente yase Koloni yase Kapa, ekutiwa ngu “ Mto Wokwazisa Amagunya e Ruluneli, ngokumayela ne Ntshumayelo ze Mito kumazwe a Pesheya kwe Nciba, eba Tenjini, nasema Mpondweni.” Ke lo Mto ubagcinise usiwe pambi ko Mntan’ Omhle e Bungeni, ekute kwabonakala ukuba lo Mto mawa- mkelwe ngu Mntan’ Omhle, ke ngoko, u Mntan’ Omhle uvakalisa Invume Yake kulo Mto, ngalo myolelo nge- cebo nange mvume ye Bunga Elipaka- mileyo lo Mntan’ Omhle.

C. L. PEEL.

I Mihlaba Elahlhiweyo

ISAZISO SAKOMKULU—No. 1079,1897.
Kwi Sebe Lokulima, Cape of Good Hope, 18 November, 1897.

KUYAZISWA kabo bonke abantu, ngo- kwesiqendu soqukula “ Somteto we Mhlabha Elahlhiweyo,” ongu No. 3 we 1879 owahlonjyelwa yimito No. 24 ka 1887, No. 15 we 1895, okokuba eziziqwenga zilandelayo zemihlaba, zikumandla wase Komani, sezinjenge lahlhiweyo ngokomteto, noku- Rulumente uyakabuye azitatbelele kuye ngomhla we 18 ku MAY, 1898, ukuba pambi kweloxesha akubangako bayibangayo bahlalele nerafu exilitalya kumantyi walo- mandla, njengoko kufuneka njalo kwesi sisendu sesikankanyive salomteto.
CHARLES CURRY, Umbhali Ongapantsi kwi Sebe Lokulima.

Lomhlaba ukwi Oxkraal ne Kamastone Location, kumantla wase Komani, obalelwa ukuba ulahlhiwe.
Sukwana, Isiza lase 18, ububanzi 141 sq rds 100 8 sq ft., instimi lot 128 ububanzi 2 mrgen 552 sqrds, irafu elityala Ǝ5 1s 1d ukususela ku 17 April, 1891. Igama lomni- ni mhlaba, okanye umntu ekutandayuze- lwa ukuba nguye ngu Sukwana.

INTSHUMAYELO.

NGU MHLEKAZI U SIR ALFRED MILNER,

Ilungu le Nkundla Epakamileyo yo Mntan’ Omhle i Knight Grand Cross yeIona qela libalulekileyo lo Saint Michael no Saint George, u Mnum- zana we Buto le Bath, Irluneli no Mpati oyi Ntloko we Koloni yo Mntan’ Omhle yase Cape of Good Hope e Ssafafika, nama Zwana kwakunye nezi Baxa zawo, u Mpatiswa Mikosi yo Mntan’ Omhle apa e Ssafafika, njalo njalo, njalo

NGAMAGUNYA akum, ndiyshwa mayela, ndivakalisa ndisazisa, okokuba u Mntan’ Omhle wanelisiwe kukavumela aqinisekise u Mto ekuti- ??? ngu”Mto Wokwazisa Amagunya ??? Ruluneli ngokumayela nokushunyayelwa kwe Mito kumazwe a Pesheya kwe Nciba eba Tenjini nasema Mpo- ndweni,” wamkelwe yi Palamente yase Cape of Good Hope, waziswe ngapantsi apa.

TIXO SIKELELA INKOSAZANA!

Ihekwe isandla sam ne Tyvina Lakomkulu le Koloni yase Cape of Good Hope, ngomhla we 22 November, 1897.

A. MILNER, Irluneli, Ngomyalelo wo Mhlekazi Irluneli e Bungeni.
T. W. TE WATER.

No. 491,1897.

Inxalenye kule Ntshumayelo ingentla.

ACT No. 29 ka 1897.] [Yaziswe ngo 23 November, 1897.

CAPE OF GOOD HOPE.

UMTETO

wokwazisa Amagunya ngokumayela ne Ntshumayelo ze Mito kumazwe a Pesheya kwe Nciba, eba Tenjini nase ma Mpondweni. — [Uvunywe nge 13 October, 1897.]

LO ulandelayo ngu Mto owamke- lwe yi Ruluneli ye Cape of Good Hope, ngecebo nemvume ye Ndlu ye Ngwevu Nengapantsi (Legislative Council and House of Assembly) zayo

I Nokuba yipipina enye into engaba ku “ Mto wokudityaniswa kwela Peshe- ya kwe Nciba ka 1877,” ku “Mto wokudityaniswa kwelaba Tembu ka 1885,” no “ Mto wokudityaniswa kwe- lana Mpondo ka 1894,” nokuba ngo- mnye u Mto, isiqendu sesibini so Mto ngamnye kule ikankanywe ngentla apa siyakufundwa siqinisekiswe njengokungati Irluneli igunyazwe, yi Ntshumayelo, ukuroxisa, igqulele, yongeze, ilungise i mito, Izimiselo ne Miyolelo ekoyo kumazwe a Pesheya kwe Nciba, eba Tenjini nakwelama Mpondo, nengati emva koku ibeko, nokwenza imiteto emisha kulomazwe akankanyiweyo nokuroxisa, igqulele yongeze ilungise lo Mfeto; xa kuyakuti nangalipina i Ntshumayelo yelohlobo Irluneli ibe nokugunyaza ukubanjwa kwaoko nokugcinwa kwindawo etile pantsi kwemigaqo etile, engati Irlune- li iyimisele kumntu nokuba nguwupina engati yaneliswe kukuba uboko bake bungenzosi kukolo lwe lizwe; ze kodwa nokoke, ati nawupina umntu okanjnye ngoluhlobo, okanye oqeniyweyo emva kwenyanga ezintatu kususela mhla wabanjwa pantsi kwalo Ntshumayelo acele kwi Nkundla Epakamileyo yama tyala ale Koloni ukuba akululwe, esi- yakuti esosicelo samkelwe yilo Nku- ndla, ukuba umntu wolohlobo akagei-

IMVO NELISO LOMZI (NATIVE OPINION AND GUARDIAN.)

Authorized Medium for the duplication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

KING WILLIAMS TOWN, CAPE COLONY, THURSDAY, JANUARY 20, 1898.

A. W. FISCHER Emonti

Usand’ ukufikelwa Yimpahla Entsha entle kunene, IPRINTI, CREPONS, GRASS LAWNS, njalo njalo. INGUBO ZAMANENE.-Kwezamanene kusand’ ukuvulwa EZIBUHLUNGU I-Twidi EZIBANDAYO, NEZIMNYAMA, ezite- ngiswa NGAMANANI APANTSI PAKULU-

AMACICI **E-GOLIDE NAWU SILIVERE.**

A. W. FISCHER, (Umzi obusakuba ngoka A. Beet)

ARGYLE STREET, EMONTI

IKAYA LABANTSUNDU.

Wuhlabe Ubemde!

UMKOSI wokokuba o Messrs. OWEN and THOMSON sebelungele ukwamkela i odolo zengubo ezisikiweyo Kauze kwizi tora zetu ukuze ubone intlobo ezininzi ze patron! ze Suti ze 40s , Ibhulukwe 12s. 6d Umntu uzinyulela i Patroni yake size ke tina simenzele Isuti eya kumlingana.

Impahla yetu entsha ye Bhola isandukufika—Onobhala be Clubs, mababhalele kuti ukuze Sibatumele uluhlu lwamaxabiso etu e BATS, BALLS, STUMPS, SCORING BOOKS. Kubizwa amaxabiso alula kwi Clubs.

I Reketi ezintsha ze Tennis yi 7/6. Kuko ne Bhola ezintsha

Kusandukuvulwa Iqiya ezininzi ezintsha nezintle kunene— zofunyanwa ngamaxabiso onke.

I Silika ezimnyama ezintsha zinkulu kanye.

OWEN and THOMSON, LATE DYER & DYER, LIMITED.

ODAMS' SHEEP DIPS

FLUID & POWDER

IY AQONDWA yaye isetyenziswa ngu Rulumente Eku- nyangeni Ibhula. Kwakona eka ODAM Idipu Engamanzi yokudipa Ngenxa ka Landipasi.

inika impilo ezigusheni nase zibokweni.

Ilungiselela ukukula nobuhle boboya nobe Seyibokwe, ayilonakalisi ibala. Inokufunyanwa kuzo zonke izindlu ze Dipu zakwa Ru- lumente kule Koloni na Pesheya kwe Nciba.

IARENTE ENOKUFUNYANWA KUZO

DUNN & CO., E Monti.

BAKER, BAKER & CO., E Qonce.

THE **NATIVE STORE.**

I Kaya Labahambi.

Ikuba Litengwa Ngokubomwa."

KULAPO IFELE KONA INKOMO.

Isuti ziqalela kwi 13s 6d zinyuke. Idyasi ziqalela kwe 7s zinyuke. Ibutukwe ze Twidi neze Kodi, ziko ngamanani onke. Iblankete zezamabala onke. Izibalala ziqala kwi 10s 6d.

Singasateti ngezihlangu zona. Zilapa, Iprinti, Umgubo, Umbona, Iti, Ikofo, nayo yonke into efinywa ngumntu ngamanani amahle. *I Bayibile, Amaculo, Imibedesho, yintonina engekoyo ?* ICEBO LETU : Intliziso ekalipileyo,intetoenyanisikeleyonezandlaezimsulwa.

Iko Ikofo Eshushu, Nenyama, Nesonka,

-KWA-

THE NATIVE STORE, E MONTI.
James Greig,

R. R. V. JEFFREYS

IGOSA LO MANYANO

Ngabasebenzi Abantsundu, Ltd., E RAUTINI
Queens ♦ Town ♦ Agency.

APA kwalaliswa izibonda nabo bonke abantu ngamalungelo kwabantsundu abangaba bafuni umsebenzi kwele Rauti (e Johannesburg nakumandla wakona) ngolumanyano olungenanto nabo gayi.

1. Abantsundu bankwaa imali kalolwe, eye pase kwanyo kuqapula ze kanjalo bankele imali yokudla xa base lubambeni.
2. Ixesha angasebenzela Iona umntu alinga pezu kwenyanga ezimbini.
3 Olumanyano luxasi i Komponi ezi 99, elingati iqela lamadoda anga 25 afuna ukusebenza kwi Komponi etile, kuti ukuba kufanelekile atatwe
4. Abantsundu abaziqeshese ngolo hlobo bayayipha ukutya
5. Ize babuyise 30s. kumvuzo wenyanga zabo zokuqala.
6. Umvuzo ude ufikelele kwi 10s. Ngenyanga.
7. Abantsundu abavela e Koloni bakolisa ukuqeshelwa, umsebenzi wangapezulu.
8. Akusetyenzwa nge Cawa ngapandle kokuba kuba kunyanzelekile ukuba kwenjwenjwalo.
Olumanyano luyakuba hlalula abantu abazise amaqela angenga pantsi kwa 25 amadoda asiwe e Komani okanye nakusipina isitishi sika Kodwa kwaziswe ogama lingennta.

ELIPEPA LIPUMA
NGOLWESI-NE

IVEKI ZONKE
Litunyelwa kwindawo zonke apa ema Zantsi-Afuka, e Yerepe, nase Melika.

Lijonge Ilungelo Lomzi ku- pela. Limele imfanelo ya Bantsu- ndu ngapandle koloyiko.

Alicaltu Sizwe nalu Nqulo.

[IXABISO 3d.

BAKER, BAKER & CO. IMPAHLA EZINTSHA.

Imiqulu Engama 350 ye Mozleni Emhlope nezi Krim, nge 4£d, 5d, 6d, 7 1/2d, 9d, 10 1/2d ne 1/- nge yadi enye.

Iprinti Ezintsha, 5d, 6d, ne 7 1/2d nge yadi enye

Izephyrs ezi Pinki nezi Blown, ezingena buqe- nene, ezinemigca ete-tshuqu, nezincinane, 5d, 7 1/2d, 9d, ne 10 1/2d nge yadi enye.

Emitsha imichako yokwenza ihempe, 5d, 6d, 7 1/2d ne 9d nge yadi enye.

Ezintsha i Flannelettes ezi Pinki, nesi Blowu, nezi Krim, Nezimhlope, 5d nge yadi enye.

Isilika Ezimhlope nezi Krim, Zokutshata zona, 10 1/2d, 1/-, 1/2,1/3,1/41,1/6,1/11. 2/6 nge yadi.

Idazini ezilikulu le Zambreli Zelanga (Ezimhlo- pi), Nezambreli Zemvula; ziko ezamanani onke.

Iminqwazi Yesitroyi emitsha engama 750.

IMPAHLA EZINTSHA

KWA

Baker, Baker and Co.,

I-Ofisi Yokuquba Umsebenzi Wezaziso no- kunika Amacebo ngezinto ngezinto.
CAMPBELL BROS.,
E QONCE nase JOHANNESBURG,

Bangababali, Nabapicoti, Nababuti bemali ezibalweyo; Abameli EMA- TYALENI, Kwezomhlaba, EMSEBENZINI, Emafeni, Ezimalini, Empahlini, Imveliso Yomhlaba, Ngabameli kwinto yonke (Commission and General Agents).

BAZIMISELE ukunyamekela yonke into abayialezwayo, kanjalo abazingeibi kwimisebenzi yezandla, abawazi kakuhle umsebenzi wokumba emingxu- nyeni, Abasebenzi, nezicaka zezindlu ezifuna umsebenzi, abanga madoda kwana mankazana, Omhlope nontsundu *bofumana kulitlungelo* ukuke bafike kwi Ofisi yabo ekuhlanganeni kwe ALEXANDRA ROAD ne CATHCART STREET, nakwa W. D. SOGA, e-Bank Street.

Abapatr bemingxuma bozua icham elikulu ngokuya kwaba bamagama abalwe ngasentlafa.

Ngo Cingo: “ LORNE.

P.O. BOX 5.

Beauchamp, Booth & Co. E QONCE

Siyanazisa ukuba siwafezile amalu-

ngiselelo ebe siwenza sine

Mpahla Ezintsha!!

I GERMAN PRINTS, ezona zilungileyo yi 6d. i yadi. IZITAFU Ezipindiweyo (double width) intlobo zonke zamabala yi 1/- iyadi (ngamanani alula). ITYALI ezintsha zoboya ezisandulu kufika zenziwe kakuhle ziqala kwi 4/- ziye kwi 40/- inye. IHEMPI eziyi micako ezomeleleyo ye 6d, 7 1/2d, 9d, nge yadi.

ILOKWE ZOKUTSHATA esezenziwe kade ziqala kwi £1 5s, zide yiye kwi £5, zinako noku o- dolwa ze zenziwa kwa oko.

IVEYILE ZABATSHAKAZI, intyantyambo.

IZIHLANGU ne SHOES nayo yonke into ??? funekayo yomtshato.

Yizani Kubona Isitora setu esikulu esitsha.

Beauchamp, Booth & Co,

Late JOHN J. IRVINE & CO

PASCOE (U FOLOKOCO)

NIYAZI apo ningamfumana kona. Uyazibulisa izihlobo zake ezintsondu Ufuna ukuzikumba ukuba usandulo kufumana into eninzi yemphala ezintsha ezivela e NGLANE :—

IZIHLANGU ne SHUZI!

EZABAFAZI i SHUZI 3/6 nge pair

„ EZINEMITYA 4/6 nge pair

EZAMADODA „(ezomelelo) 7/11, 8/6, njalo njalo

„ EZILUKUNI (Bluchers) 8/- nge pair

Ingubo Zamadoda Zokunxiba (ngokukodwa) Ezokutshata —Uyezvana. Asivalibele Namanenekazi Ilokwe Ezimhlope zo Setini ziqala kwi 30/—Aqonda i £1 10/- qa.

Izigubungelo, Amagabi, Ezokutshintsha Ilokwe, ne Ndlolkwe, njalo njalo Eyengeji neyokutshata imisesane Amacici, njalo njalo

ITYALI ne PRINTI zake ziyalicimilanga, Ningazilibali ITYALI zake. IFLANELE ziqala kwi 3d. nge yard. Ikavala zamabhayi zobusika ezinoboya 6d. ngo yadi IKELEKO e Brown 3d. nge yadi —ummangaliso.

KWA FOLOKOCO*

Nge Nqu-“ SALUF,”

Ezantsi Kwetyalike yama SKOTSHI,

E QONCE

UKUFUDUKA KWE VENKILE.

U

GEO. HATCH ZITORA ZABANTU

Uye Kulamzi wazokayo ubuno

BOURKE & MARSH

Ixesha elide.

Lomzi uhlayizwe wagqitywa wafakelwa indawo ezintsha.

IMPAHLA YONKE INTSHA IYEOHLOBO OLULUNGILEYO.

Eyona ndawo Ithshipu aye Edolopini kwimphala yamankazana nezinto ezityiwayo.

Re-Opening of Lovedale, 1898.

THE following notice, connected with the re-opening of Lovedale for the present year, for the information of Parents and Guardians, sending young people for education to that place, has been sent to us for advertisement. It is also sent as a letter or circular to those concerned :—

Rinderpest and drought have impoverished many of our Native friends. We do not wish them to get into debt—nor do we wish to do so ourselves. Owing partly to the large amount of unpaid fees which, with arrears, reach the sum of nearly £1,000—and partly to the action of the Colonial government in reducing grants by several hundred pounds, and also to the present high cost of meat, it has now become necessary that all fees be laid in advance. In sending your sons or daughters for the opening of the new session, which begins on THURSDAY, the 27th instant, please bear in mind that they cannot be admitted except on these terms. It is better to wait for a year or two, even for education, than to incur debts which may be difficult to clear off.

UKUVULWA KWE SINALA YASE LOVEDALE

NGO 1898.

SITUNYELWE ese saziso silandelayo ngo kumayelana nokuvulwa kwe sinala yase Lovedale kulo nyaka. Kubikelwa Abazali na Bapati, aba ngabi nabez abantwana emfundweni, kulomzi; kanjalo siyincwadi etyunyelwa kubu bonke abafuleke ukwaziwa :—

U Landipasi nokubalela kwelanga kuhlwempuze uninzi lwezihlobo zetu ezi-ntsondu. Asingi ke zingamanga ematleni—lewa nathi asingi singentjalo.

Ngenxa yenani elikulu lamatjala esikolo angekahlulwa, kunye namatjala amadala, akufupi kwi £1000; nangexa yesenzosika Rulumente sokuncipisa uncedo (grant) lwa Komkulu ngamakulu atile eponi; nakwakunye nexabiso elipakamileyo lenyama, kubonakele ngoku kuko imfuneko yokuba ZONKE IMALI zesikolo ZIROLE EKUGENENI.

Xa utumela unyaka okanye intombi yako ngaleseshoni izakuvulwa ngolwe- si-NE, ngosuku lwama 27 kweminyo, nceda ukumbule ukuba abayi kwamkelwa nga- pandle kokuba wenjalo.

Kulunge ngapezulwe ke ngoko ukuba ulinde umnyaka nemibini, nangemfundo, kunokuba uzingenise ematleni ekungaba nzima ukwahlulala.

LOVEDALE,

15th January, 1898

C. A. Jay & Co.

BASE QONCE.

BAFIKELWA ngeveki zonke zinqa- nawa eziza nempahla zentsimbi.

Izinto zokusebenza, zentlolo zo- nke, zawo onke amashishini Iziya—Ezizigqili, yilampo, Iparafini, Amagaba, Imihlakulo, imvondo zonke, Amazembe, Ibedsteads, njalo-njalo.

Uphahla ayicginayo yebuhlungu yodwa, netandawa ngamanene ayaziyo lento ikhulule, zingubo zelixsha. Umsenzeni wake e Dayimani ungowanisi-leyo.

Amanani ngalungele elixesha

Ubulala bonke abantsundu abase Sikwinti nabanga pandle, ngenxasa ngale minyaka ilishumi igqinileyo.

YIZANI KUZIBONELA.

Gibberd & Bryant

6d I PRINTI EZINTSHA, ngoku babonisa 6d

AMABALA NGAMABALA.

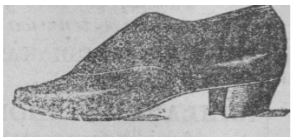
ITYALI ZE CASHMERE.

Ezimhlope, Ezibomvu, Eziluhlaza onke amabalana Moroni Ngamanani onke, asusela kwi 5/-

Ishuzi ze Kanvas ziqalela kwi ... 3/6

Izihlangu ezimnyama ziqalela kwi 5/- Ishuzi 4/-

Ishuzi ezimnyama ziqalela kwi ... 5/6



INGUBO ZOKUTSHATA.

Yaka Umzimba

Woba uyazinqabisa esifeni. Akuko ycza ligite i SCOTT'S EMULSION ekulungiseni umzimba otyafileyo.

Emva kwe Fiva

Umntu uyabitya abe nokutyafa, yayo ne fiva

Scott’s Emulsion

Onke amagqira okuxelela ukuba batinana abantu ababe bityilo betyafile ukomelela, bafumene impilo kupela ngoku tata eliyeza likulu.

Amawaka Onina

Banika i SCOTT'S EMULSION kwintsana zabo, bayisebenzise nabo, kuba ityebisa ilungisa igazi, iqinisekisa' nokukula kosana lomelele. Akukonto iluncedo ku ko- hlokhohlo, Inqgele kwanesifuba ezingomeleleyo njengayo, ifanelo ke ngoko ukutwenga

Yimilwelwe_Yonke.

Inokufunyanwa kubatengisi mayeza Nezilora Zonke.

Iziganeko Zekaya

Abazelweyo.

TYULUBA,—U Mrs. Petrus Tyuluba wase Brakpenden uzuze Intombi ngomhla we 10 January, 1898.

Abatshatileyo.

SONQISHE-JORDAN.— Kutshatiswe e Mount Frere, nge 11 January, 1898, ngu Rev. Bulwer, u SIMON JORDAN, ngu MATILDA SONQISHE, base Mount Frere, bobabini. [2271

Imibiko.

KUMKANI. — Kusitele kukufa E Qonce, nge 30 December, 1897, u CHAMBERLAIN SIYO, u Nyana ka K. Charles no Elsie Kumkani. Ubudala 9 inyanga, 27 intsku. Yalala inzwana. Izihlobo Mazamkele lombiko. [2201

MAZAMISA. - Kusitele kukufa ngo 10 December, 1897, e Ngqabara, Willowvale, u HENDRICK MAZAMISA. U budala 59 iminyaka. “Akafile uye ekupumleni kwapakade.” Izihlobo mazamkele lombiko. [5102

MPAHLA,—Kusitele kukufa nge 16 December, 1897, u ENOCH MPAHLA wase Ngqushwa. Ebese Smithfield.

Kanjalo kubulelwa u Rev. W. N. Sommgesi ose Rouxville ngomsebenzi kwenzileyo kumfi. Wanga angediwana kwakuzisa imisebenzi elungileyo. Ngokunjalo no Mr. Isiah Sishuba. [2201 M. S. MPAHLA.

NYIKANA. — Kusitele kukufa e Mdizeni (Green River), 2nd January, 1898, nge 10 o'clock kusasa, u PETROS MAYIPASE NYIKANA. Umkele e Nkosini. Izihlobo mazamkele lombiko. [22011

SOYIZWAPI. — Kubube ngomhla we 25 December, 1897, kwa Lutuli, Intombi etandekayo yamazibulo ka Thomas no Sina Soyizwapi, igama ngu QUEEN ISABELLA. Iminyaka, mnye nenyanga zilishumi liyanne ne 25 days. Akafile ulihe njalo nge pmtwana lowo. Izihlobo mazaneliswe ngulo- mbiko.

Umbulelo oshushu ubekiswe ku Headman Njikelana obepete umgqwabo lowo nangamazwi angazinye. Kubulelwa naba—Mr. Mbeki, N. Sango, S. Dunga, nabanye. 2131J THOS. A. SOYIZWAPI.

TYEFU,—Kusitele kukufa nge baqo ngomhla we 23 December, 1897, u Nkosi u Teyfu was kunene. Izihlobo ezikufupi nezikude mazamkele lombiko. [3201

Kufunwa.

KUFUNWA kwi Sikolo sase Rabe e Cowie Bush, ititshala eyindoda nokuba yinkanzana, ekwaziyo ukuteta isi Xosa. Umvuzo £44 ngonyaka. Kobhaliswa ku REV. J. G. LAYTON, Bedford.

KUFUNWA Ititshala enesiqingisi iwuqale umsebenzi ngo February, 1898; umvuzo £30 ngo nyaka. Abayifunayo londawo bobhalela ku REV. J. MALGAS, 3201] West Bank, East London.

ISISEKO.—Umntana wofundiswa i Sixosa, aze angeniswe e Singesini ngo-kuqulugiswa i Singesi asise e Sixoseni, ne Sixosa asise e Singesini; qo ade umntana akwazi ukusiteta nokubela i Singesi ngokwake. Bongeniswa ngomhla-ze zinto abotanda—Elementary Dutch, Latin, Greek, Science, Mathematics, ne Civil Service. Soba sesabantwana abohlala kusa. Abemini abayikuba nantwasa. Umsenzeni oyakwenziswa awuyi kuvumela mntana owomana ukuba ne mhla angeziyo ngayo. Kohlulwa i 15s. ngomyaka, imfundo yayo. Yohlulwa nge mali, nto ehambayo, nokuba kukutya. Amalungiselelo aba ngawo mbedi, matrasi, ne imiqamelo awozuzwa kuso. Shilokonyiswa ngu myili waso u W. A. SIWISA, Fort Beaufort, 27-12-97.

NGOMHLA wa 28 April, 1898, kuya-kuqalwa ISIKOLO sohlobo olutsha. Soqalwa ngohlobo olucingwe yi Titshala ete ifundisa, yayiqwalasele, ikangela eyona ndlela angafundiswa ngayo umntana ontsondu.

ISISEKO.—Umntana wofundiswa i Sixosa, aze angeniswe e Singesini ngo-kuqulugiswa i Singesi asise e Sixoseni, ne Sixosa asise e Singesini; qo ade umntana akwazi ukusiteta nokubela i Singesi ngokwake. Bongeniswa ngomhla-ze zinto abotanda—Elementary Dutch, Latin, Greek, Science, Mathematics, ne Civil Service. Soba sesabantwana abohlala kusa. Abemini abayikuba nantwasa. Umsenzeni oyakwenziswa awuyi kuvumela mntana owomana ukuba ne mhla angeziyo ngayo. Kohlulwa i 15s. ngomyaka, imfundo yayo. Yohlulwa nge mali, nto ehambayo, nokuba kukutya. Amalungiselelo aba ngawo mbedi, matrasi, ne imiqamelo awozuzwa kuso. Shilokonyiswa ngu myili waso u W. A. SIWISA, Fort Beaufort, 27-12-97.

BONISANI,—INKUNZI EBOMVU YEHASHE, ino pau kwindlebe yokunene, icandiwe ngasemva, itshoba linguqinye esikondweni, lina sanara kungonyagokholo. Ubudala iminyaka mine. Lilahleke ngo 28 November, 1897, esi Dwadweni. Olandise umkondo wozwawa. Tumela ku GOVAN VITSHIMA, Ceeqwana, Toleni.

BONISANI-KUBIWE IHASHE e Mahlanguku, Qumbu, nge 16 December, 1897, yindodana egama lingu S-----N-----, wase ngumfana

osukileyo egadoni, obude bumalanga nenyawo ezintandatu; ubudala 24 yrs. unesiva kwishiyi lase kunene nokuba lelase kholo, uyayala ukuba rwanqa, unendevu ezinge ngakanani esivini napezu komlomo, ukwanesiqu. IBALA LEHASHE yinkabi efosi ngoku gqanga, enqina limhlope lomkono wase kunene, ebudala buyiminyaka emihlanu, ebude bumalanga nezandla ezi 14, line- kolo encinane. Olandisiyo wotumela ku S. MAJEKE, Mahlanguku, Qumbu.

BONISANI-KUBIWE IHASHE e Mahlanguku, Qumbu, nge 16 December, 1897, yindodana egama lingu S-----N-----, wase ngumfana osukileyo egadoni, obude bumalanga nenyawo ezintandatu; ubudala 24 yrs. unesiva kwishiyi lase kunene nokuba lelase kholo, uyayala ukuba rwanqa, unendevu ezinge ngakanani esivini napezu komlomo, ukwanesiqu. IBALA LEHASHE yinkabi efosi ngoku gqanga, enqina limhlope lomkono wase kunene, ebudala buyiminyaka emihlanu, ebude bumalanga nezandla ezi 14, line- kolo encinane. Olandisiyo wotumela ku S. MAJEKE, Mahlanguku, Qumbu.

IDIP ka COOPER isetyenziswa kwigusha ezi 140,000,000 ngomyaka.

Pambi kokuba utenge i- Dip kauzibuze

LOMBUZO: Kunganina ukuba eka COOPER isetyenziswe kakubi napezu kwezinye?

IMPENDULO

yoyizela ngokwayo.—Kungokuba amafama ezindaweni zonke afumana ukuba iwanika *elona xabiso ngenali yawo*; ke ngoko

ISIQGIBO siyakuba—

Yeyo COOPER

qa endoquba ngayo

UKUBA UNGA ‘IKLOKO’ YAKO ne ‘WOTSHI’ YAKO ZINGAHLANJ WA! UYAKU CAMBRIDGE ROAD, EONCE. Uzenza ngokutshipu, kunjala lo njezifungelwe. YIYANI KWA

G. MUNZEL NITENGE

Ikofu, Swekile, Izibano, Cuba Ihopu ne Jinji Biya, Izonka ne Ziqamo.

Izaziso Zabanimimzi, Izaziso Zabo Bonke.

UKWENZELA ukuba bonke abantu babe nokubikelana nemiza- Iwana, nge Mvo, izinto ezibalulekileyo zempiilo, siqibwe ukuba lhliswe inani, libalingane bonke.

NGOKO

Izaziso zaba ZELWEYO, ABA-TSHATILEYO, IMIBIKO, oku FUNWAYO, njalo njalo

Zohlulwa nge 1/- kupela, ixesha ngalinye, xa amazwi e Saziso engengapezu kwemigca emitandatu eshicilelweyo. Umgca ngamnye ngapezu kwaleyo waba Yitiki (3d). Imali ityunyelwe kunye ucesaziso ngezitampu zehalafu, okanye nge Money Order ngegama lo JABAVU and BOKWE.

KWAKONA KUYAZINWA! Ukuba zonke incwadla zaba Bhaleli, namanqawana endaba zokufakwa kwi Mvo ZINGAWULO, kufuneka zona zitunyelwe ngohlobo:

THE EDITOR, “IMVO.” KING WILLIAMSTOWN. Zonke ezinye incwadi ezizisa imali, nezingemcimbi yokuqutywa kwepepa engapandle kwendaba, zotunyelwa ngegama labanini mzi

Jabavu & Bokwe. December 7, 1897.

IMVO NELISO LOMZI
NGOLWESI-NE, JANUARY 20, 1898.

UKUDLULA KWA MAZA.

ESI simo sentlalo akuso umntu ontsondu ngoku uphelele na kuso? Ukuba akunjalo, yintonina eyalata ukuba usiya kubuye afike kwesona simo aya kusiza inyawo kuso? Sinetenaba — singade sithi ukungakwazi ukuba lomgantso akawo ngoku, uyagqiti kuwo. Ngoko nalapa e Afrika, ilifike izibuko umbuzo wetu wokuqaa- i siwupendula lokungapula, kuplelele ekutheni “ Amaza” ngo Haiyi, njengoko umpunga wowe esitsha ngokwe seleba libali lento ezaka sibini ukoka njalo. Asizimisele kuyimba noko lengxoxo, oko sikushiyela kwabangapezu kwetu. Sivelisa nje kokuba indawo ezingaba eziza intshukumo ezingo- nwabisiyo emzini; sindutula ku pela ingxoxo engati ike ibe kuyinto tyu kwengciza zamadoda. Into- ko yalenteto ibifanele ukutetelela iziposo ezininzi ezingaba zibonwa lahlanga oseluni kanyiselwe kwinqaa- bo yontsundu. Matatu amanyatelo okuqubela pambili ekufuneka chanijwe ngumntu ontsondu—wezwe lakowetu— pambi kokuba afike kwizibuko lokupumla Emigudwini aya kuyenza, woti mhlaumbi akubekwe awe, njengo sana olufunda ukuhamba, ukuba akatanga alumke; ukuba akatanga kuqala azivumele ukuba akokelwe kakuhle ngabaseke bana mava okupumlela ukuba kwi Ofisi ye Mvo, ezesi Xosa nesu Sutu; ezesi: (1) Intlalo yo Buntu; (2) Yombuso; (3) nyo Nqulo. Zontatu ezindawo zibalulekile. Sakuzikangela, zinjalo nje, yilayo incedwa zizinto ezikwa ntatu. Xuxa sekude zafezeka ngokucikeize- loko ekuya kuqalwa ukutlwa—“ Amaza Aqalele Adlaya” Make siwakangele lamaza ngamnye

IMFUNDO IMFUNDO

NONKE NTSUNDU!

NGOMHLA wa 28 April, 1898, kuya-kuqalwa ISIKOLO sohlobo olutsha. Soqalwa ngohlobo olucingwe yi Titshala ete ifundisa, yayiqwalasele, ikangela eyona ndlela angafundiswa ngayo umntana ontsondu.

ISISEKO.—Umntana wofundiswa i Sixosa, aze angeniswe e Singesini ngo-kuqulugiswa i Singesi asise e Sixoseni, ne Sixosa asise e Singesini; qo ade umntana akwazi ukusiteta nokubela i Singesi ngokwake. Bongeniswa ngomhla-ze zinto abotanda—Elementary Dutch, Latin, Greek, Science, Mathematics, ne Civil Service. Soba sesabantwana abohlala kusa. Abemini abayikuba nantwasa. Umsenzeni oyakwenziswa awuyi kuvumela mntana owomana ukuba ne mhla angeziyo ngayo. Kohlulwa i 15s. ngomyaka, imfundo yayo. Yohlulwa nge mali, nto ehambayo, nokuba kukutya. Amalungiselelo aba ngawo mbedi, matrasi, ne imiqamelo awozuzwa kuso. Shilokonyiswa ngu myili waso u W. A. SIWISA, Fort Beaufort, 27-12-97.

I. INTLALO YO BUNTU.—Kungatya yona ikakulu ixomekeke eMlundweni, e-Nkotalvunini, naseku Geineni into ezinyebenzelayo. Ngentlalo yobuntu sinosizi ukuyivumina indawo yokuba umntu ontsondu, ngenxa yamakayaa angongqu-pantsi nezindulu zolo hlulo, usakangeleke ebusatuvini hento engacingelwa ni. Noko indlu engingekyo yake hlungile ngenimi zayo—njengoku yake yatsho IMVO —ngoku seyilipempe eligxekwe ubuntu, ekungalungayo itshatyalaliswe kwakamsinyane, kwalingwa nto yimbi esikundleni sayo. Ngemvelo nto yimbi wonomnbo ka-NTU, ngumbuki wendwendwe. Sisimilo senozifinyo entle, encebeka, ebesifanele ukuqulungwa ke ; oko akunakwenzeka xa intlalo iyeyalo ngoko pantsi ufumba nto yonke gumbini linye. Noko siyabubulela ukuqonda ukuba umntu wakowetu uyaqala ukubona ukuba akana kuhambela pambili ukuba indlu yake ayenziwa ngolu nye uhlobo. Ukuba chebiqela ama deda enge ngomfi u Captain BLYTH, nesekisa eka elite lamfuzo kulo nqubo, u Mr. CHARLES J. LEVEY, i Mantyi yase Gala, abenza qo bona izinto zokumkutaza untsondu uku- lungisa ikaya laka,—indlu engqukuva, egunjana linye, ngeyise yinto yebali kupela. Wumbi umhlobo esingamkankanyayo, wodidi lala bafu, ngu Mr. ANDREW SMITH, M.A., ongazanga wapumla yena ukupehla ngokubhala, nangamacebo, ukuba umzi ontsondu ulungise indawo zentlalo uye uqubele pambili. Intlalo yabantu yoncediswa luqesho lwegqondo okusetenzelwayo. Ezi mpau zoba sezamkelekile emzini. Waba ke nomfanelekiso wento ekungaba yiyo engayekile ontsondu, upambi kwake koluhlanga

INCOKO.

Lento isenti (scent) iyatandwa lulu- tsha. Zake zalahlisana nesonka zazo ezinye intokazi ezimbini ngenxa yayo. Zaziqashwa ndim itile ezintokazi, zashiywa nga Cawa itile wento abelungu baya etyalikeni. It emnye xa idasitayo yabaqisana yowo lento inuka kamandla ese mboleleni. Iye ingasanyati kwenye, yati, “ Hi wetu! nantsi lento baziqala ngayo abelungu.” Omnye uye, “ He! Wetu lento ihale ndiyifuma ukuba ithekwa pina, de ndayifumana namhlanje.”

Bayigalele ezingubeni zabo, yawa bebelhamba ngayo. “ Masiyigalele nase zilonkeni zetu ze Cawa wetu.” “O! unyanisile wetu, ukwe kwe siqayisele o Mary Ann xa sipumileyo emaze kwe dinani?” Bayigalele kanomom ezilokeni, bayisho ibotlana yapantsa ukuba ze. Baqala bazizoma; into eyabeta wonke lomzi wangati usidwe ngayo. Uti omnye noko wayiqonda lento ukuba iyakuvuwa, wati, “Umhu- ngukazi yya kuvuya lento esangena ” Wati omnye, “Akuko nto wetu; soit siyipipwe ngo Nomboty.”

Akagqibanga ukutsho, zavakala izingqi ipudini. Bayigalele kanomom ezilokeni, bayisho ibotlana yapantsa ukuba ze. Baqala bazizoma; into eyabeta wonke lomzi wangati usidwe ngayo. Uti omnye noko wayiqonda lento ukuba iyakuvuwa, wati, “Umhu- ngukazi yya kuvuya lento esangena ” Wati omnye, “Akuko nto wetu; soit siyipipwe ngo Nomboty.”

Enye intokazi leya ite yakuba ukuba isemibuzweni enye, yamfikila umntwana yamfilisa, seyimana ukukwaka naye intutuzela.

Umlungukazi uye wayikangela imb- dleta, walika seyincikane. Uyaya uyaya komnye lowa akasanyateli, walika wa- buza: “Isenti le igqibe lendu uyome nyifumene ngi?” “Hai, nokisakazi, siyipipwe ngu Nomboty.” Umlungukazi watumela i boyi, i Hamba ubize u Nomboty lowa.” Ute akufika u Nomboty, akayazi lento. Ude wabakisa ndisa ngokwalo ukuba bade bayivulele. “O! Benka benuka lo senti, benjalo. Bate abantu bakufika ekaya, “Yini! niqolwe yiba namhlanje?” Yayingaba nokuxela kuba kaloko ibive. Babe ngahlangana nomntu wabuzela le senti. Sebekohlwe kuyihluyihluka kwakuba ekaya, yokuba ngokwazi, ngoku seyisutukutezi ne “ for shame” kubo.

Enye intwana yati yaktunyelwa ukuba iyokutwaga yona, yati, “Make ndive ukuba imantazi avumba limnandi kangaka anjanina, makabe nase wlayeni amnandi.” Uyivulele ukomo, wamnye emlonjeni. Yeka, wafika kwisiqozoloso sento erara; ate wakubuzwa wati, unuka isivitsi yena.

Enye indini le sionka esibalulekileyo. Ugevwa umfana esiti, mna ndifuna intombi ekwaziyo ukupeka. ipudini. Uti wakubuzo emfaneni ukuba Utye zinto zinini ebukweni ? aqale ngokubalisa nge pudini azidleyile, kanti akuko nto injalo. Nama tshaka nama tshangana e Johanis, amadoda standu ukubizwa ngamagama ezinto zase mlungwini: u Pikimini, o Waitsoat, o Sikispini, no Fogolweni, e Leg o’ Mutton, no Shugalano Kapetshu, o Jam, no Basketi, abayishiyi ipudini kuko no Plum-pudini.

Enye indini le sionka esibalulekileyo. Ugevwa umfana esiti, mna ndifuna intombi ekwaziyo ukupeka. ipudini. Uti wakubuzo emfaneni ukuba Utye zinto zinini ebukweni ? aqale ngokubalisa nge pudini azidleyile, kanti akuko nto injalo. Nama tshaka nama tshangana e Johanis, amadoda standu ukubizwa ngamagama ezinto zase mlungwini: u Pikimini, o Waitsoat, o Sikispini, no Fogolweni, e Leg o’ Mutton, no Shugalano Kapetshu, o Jam, no Basketi, abayishiyi ipudini kuko no Plum-pudini.

Ezati ezinye intwazana eziselula zashiywa emakaya ngonina. Ite emnye ukuba yaya kwenye, yati, “ Wetu, Nkatalu, masenze pudini, o mama abako.” “O, unyanisile; uze uze nomgubo wena, mna ndiyakula ne rasentiyi.” Yatsho intokazi yaya kusuba umgubo ngesitolote. Omnye uze nombona esiti makabe zirasentiyi (raisins), di namapepe aliqela eswekile, zabonda intokazi. Bate xa bafuna ilapi lokuyikupela lentlama ukubo, wagaleleka umna, yabudididi ukusukelana ngomnyango. Uranile unina ukungati kuko into ebisenziwa zintokazi. Ute akungqisi, amshel’ entla kwakuba elinye vyinlawa ye pudini evutywe nombona. Yipudini, hi ?

Enye indini le sionka esibalulekileyo. Ugevwa umfana esiti, mna ndifuna intombi ekwaziyo ukupeka. ipudini. Uti wakubuzo emfaneni ukuba Utye zinto zinini ebukweni ? aqale ngokubalisa nge pudini azidleyile, kanti akuko nto injalo. Nama tshaka nama tshangana e Johanis, amadoda standu ukubizwa ngamagama ezinto zase mlungwini: u Pikimini, o Waitsoat, o Sikispini, no Fogolweni, e Leg o’ Mutton, no Shugalano Kapetshu, o Jam, no Basketi, abayishiyi ipudini kuko no Plum-pudini.

Ezati ezinye intwazana eziselula zashiywa emakaya ngonina. Ite emnye ukuba yaya kwenye, yati, “ Wetu, Nkatalu, masenze pudini, o mama abako.” “O, unyanisile;

I Tole le Mvo

I Tole le Mvo

NGOLWESI-NE, JANUARY 20,1898

<i>YAKA INDLU ELUNGILEYO.</i>
GCINA UMLILO OVUTAYO.
[NGU JOHN KNOX BOKWE.]
<i>“ lead Somnyaka we 1898.”</i>

ELI qhalo lingaba aliqondakali i-Intsingiselo yalo, kanti sakuli-chaza liugati mhlambi licace, nesifundo salo sivakale. Sonke siyayazi lento kutiwa *yindlu*, kwanawo *umtilo*. Apo sifike sahlukane kona, kukuba yenjanina kwezi zinto—indlu, umlilo—ekurgatiwa ilungile. Kodwa ingeamango ezikweli pepa azayame ekubekeni ilitye pezu kwelinye, ngokuti umntu awancamatisele, aze atyabeke ngodaka ; koko asingise kwinto yimbi, eilungelo lesimilo sobuntu. Kungabafanela, mhlambi, abafundi be Mvo ukuke bazibekele kuhlobo lokuwuqa- la ngeli cebo lomnyaka we 1898.

E Lovedale kuko isakiwo samaty e sikulu abayumeleneyo bonke, abake babubambela lomzi, ukuti sesilunge kunene. Ndite ngokuva oku kute-twa futi, ndayicituga lendawo, ndizibuza ukuba—Kanene okulunga kwa-80 esi sakiwo kunxa yipina ? Lom-buzo kwakona undikokelele ekutele-keleleni izilungiselelo ezingaba zenziwa kuqala, pambi kokuba size kuba yilento siyiyo, nesitamba ukuba soyi-qengga iminyaka yezizukulwana sisiso *isakiwo esilungileyo*.

Pambi kokuba indlu enje ngaso, noknba incinane kunaso, yenziwe, kulindeleke ukuke

I. Kuzotywe *Imifanekiso* yohlobo emaze ibe lulo ; ubukulu nama gumbi-gumbi; imbonakalo yangapandle xa ide yafezwa ; nexabiso eya kwakwa ngalo. Yaba yinkita eyaneleyo pambi kokwakiwa kwaleyase Lovedale yenziwe ngamagcisa aliqela. Kwaketwa kulowo nalowo umkita wendawo etile, ukuze kutyunjwe kwesi siqamo sinje.

II. *Izilungiselelo Zokwaka*.—Apa so-gixa, sitete ngokuti kuketwa (a) *Isi-za*; (b) ibe *ngamadoda* okwaka ngoblobo lokwalamana kwawo ; ize (c) kuqokelelwe *impahla* yokunyuka; kodwa (d) ingashiywa indawo yokuba ize iqulungwe ngohlobo olutile ukucokiswa kwayo. Noko kwesi sigama kulindeleke incazelo yezintoesakiwenh

I. *Siseko* sendlu ngokwayo. Sifuna inkatalelo nenyameko ; kuba ukuqina kwendlu kujinga kuso ; kususela ekumbiweni komsele waso, omaube bunzulu obutile apa, ube sidibi paya ; kukangelwe kodwa ekubeni isiseko sona *sixumekeke* kakuhle silungelelane, sakiwe elulwalweni olute nqi. Woti ke umsele ubuye uzaliswe ngamatye aveneyo, kungashiyelelwa zituba ezingabanga ukuxengaxenga kodonga ngokublobo oluya kupenuka kamva ; isiseko ke sakiwe size kuti ga kubude obutile.

2. *Indonga*.—Ziko ezipandle, ati umhambi abone zone kuqala, agwebe ngokuqulunqwa kwazo ukuba ukwakiwa kokubukekayo na. Ukuba umsebenzi awubonayo udelekile ngo-kwenziswa ngokungakatalelwa—busu- mbuhlu—umkangeli iyakuwudela lomsebenzi, azindle ngokuti,— Oko umpandle unje, zibeke pina indonga eziznga pakati ukukohliswa ? Woyi-gxekeza asus’ esisekweni ase pezulu, angabi naluvo lubancomayo abaki bayo londlu apo kufuneka enokola ngayo.

Xeshikweni indonga ezi zigqityiweyo esakiweni, kulindeleka ukufulela, ukuze sikuselwe indonga ezimvule- ni nakwizipango; kulindelwe ukufakwa kwe festile zokunqanda imimoya, nokungenisa ukukanya; kufuneka ingcango zokungena nokupuma ; ukuze zakuba zifizekile ezindawo indlu ngoku ilindelwe ukuhonjiswa ngapa- kati, venziwe ikaya lokuhlala, nelo- nwabisiyo. Kubako namaziko, eya- kuti imiboko yawo ayiqonde umaki ukuba iyiqumisela pandle imisi.

Indlu yetu ngoku ke yakiwe, iho- njisiwe, yekunokuhlalwa kuyo. Ma- siti kambe yelungileyo kanye ; koko kuko nto ingekabi nayo. Okuke ke kusizisa ukuba size kuteta nge nqa- nam lesibini.

"GCINA UMLILO OVUTAYO."

Kuko umbhali owati “ Umlilo lo ye- yona nto ivanayo nazo zonke izidal o ezifuneka kobubom. Ukuze umntu awusebenzise, um-Dali uwubange ukuba uxubane nomoya, namanzi, nazo zonke izinto ezimafuta.” Nga- pandle komlilo, imvelo ityebe kanga- ka nje, zindyebo ezingebi namsebenzi; yabe ingasilahlekayo kanye incasa yayo ekwezo ndyebo.

Gcina umlilo olungileyo! eyada yati imbongikazi yase Mlungwihi u Marv Howiti ukuvuma noawo :

U W. THOMSON, ONE VENKILE, ZE WHITTLESEA.

SESONA Sitora sisiso e Whittlesea nakulo mandla. Sinazo zonko intlobo zempahla. Zonke izinto zezifanelekileyo zaye zitengiswa tshipu. Kusoloko kufika impahla ezintsha.

Ilokwe, Iprinti, Inainsook, ne Muslin, Keleko, Iqiya, Ihempe, Ibatyi, Ibulukwe, Ityali, Ishiti, Izihlangu ne Shuzi, Ikofu, Swekile, Ti, Umgubo, Iparafini, Icuba, njalo njalo.

Abantu Bamkelwa Ngobubele.

ISIKOLO SENTOMBI, Sase Shawbury Qriqualand East.

Le Sinala yase Bencuti yowuqala umsebenzi kwi Session

ezayo ngolwe Sibini, February 1st 1898. INKATALELO yabazali

ahantsundu kweli lizwe mayijonge kule sinala

ikankanywe ngentlapa eyenza konke ukuqeqeshela intombi zabo ebutitshaleni

nakumsebenzi wase kaya.

Umsebenzi wokufundisa upetwe zintokazi ezimbini ezimhlope zaye ziwuqonda. zincediswa ngabancedisi abantsundu abanamava.

Ukutunga, ukusonta. ukulungisa indlu njalo, njalo, zonke ezonto zipetwe ngu

Mrs. CLARK.

Umrumo £4 nge Session uhlalulwe kwMsaqala.

Abafuna indawo mabatumele kwangoku ku

REV. S. CLARK, Shawbury near Qumbu.

The New Jagersfontein Mining and Exploration Co. (LIMITED).

JAGERSFONTEIN MINE

The General Manager intimates that able and strong men will find work,

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment.

“ Mhlondini ungumhlobo, ikolwane, Ohlangana naye, umonwabise Ngembuliso emyoli; owenze nepempe lahlwentshana Lomwabise njenge botwe. Livagodola ? Uyalifudumeza. Lidiniwe? Uyalicwai-tisa.

Lilambile? Ulihungiselela kudlana, Esitokotokweni? Ulabela ukukanya. Likwelasamzini ? buso bako buncumeza Ngokuqelana kwabusana. Oihlwempu? Ujantoni noko wena? ungemahluli walu- lulu Luqete Nkosi kumziziziki wengqiba ! Pina umhlobo omagana lamntu, „ Onge wena akwenzeke kungaka? ”

Intsingiselo yako konke oku ke kukutiuna? Bangaba mhlambi abanye abakanakani apo incam yoku sesikubhalile ijonge kona, nesifundo seli qalo namhla liti: “Yaka indlu elungileyo, ugcine umlilo ovutayo.”

Ihlabati ke eli sisakiwo esiyilwe, samiswa, sahonjiswa ngobuhle obubo- dwa obunge nalusiba lubhalayo lu- ngacaza lwaneze. Lakiwi ligcisa lo Maki-nqobo wamandulo angeka la- ndwa bani. Kwabuzwa. ku Job (xxviii, 4-5) kwatiwa “ Wawupina wena ukuliseka Kwam ihlabati.” Impendulo umbuzi azipendula ngayo imangalusa nangapezulu koku: “ Uli-xoma ihlabati kokunge-ni” (Job xxvi. 7).

Singapiki nokunaba kwentoto ma- sifinyezele ekucazeni intsingiselo yako konke ngokuyisondeza lento eziqwini zesimo setu, namalungelo esiwatayo. Imigudu yabafundisi, ititshala, na- bazali, mikulu bedleka kunene.

Kuyilwa amaqinga okubeka iziseko, kwenzive nawokuzaka ezindonga ze- zindlu zetu, ukuze simiklwe elizweni sifulelwe saqukuljelwa, ukuze sibe ngabonwabileyo sinqatyiiswe. Ezi- kula zengqeqesho, kuzotywa kuzo- olona hlobo lwendlu amakabe nga- mnye yiyo. Ize kwindawo ezinje ngama Lovedale, nezinye, kukutazwe ukwakiwa kakuhle kweziseko, umntu angakulezeli ukufikelela kubude be- ndonga engxamele isihombo nje kodwa sangapandle, saye isiseko si- ngxengengxenge okwaso.

Kunjalo nje nokuba isiseko siqinile okwaso, ziseko ingozi emazipetshwe. Umntu udonga olu umana elulinga ukuba lulungelelene na, hleze kanti kubeko ndawo iliqhubu, eyakuti ukuba kwakiwe injalo, elinye icala liduluse- bushenxa. Ukuzitamba oku kungo- gqitileyo umntu, ngokuugaboni bani unokungqwesa; lanto kutiwa *liratshi* kwabanye, kuba ebadlula nganto zitile, kufana nequbu lelitye eludongeni ebelifanele ukwakiwa ngo- kulinganayo. Umaki ufaneele ukuli- ngquba kunene ngesando, mhlambi alixoze angalicengi ngentshengece, linganakalisi into intle.

Ifestile ezi azenzelwe ubuhle besa- kiwo kupela, koko zezokuti zibizele kuso ukukanya, zigxote ubutokotoko bobamnyama.

Ingcango zezokungena nokupuma. Kumbula xa ongowamkelayo nje,uku- ba upe nabanye oko kungeneyo, balu- ngelwe nabo. Ukufulelwa kokwendlu yonke nezihombo zayo. Ngapandle kwako, noko intje yaqgita indlu, use- sengeni sezzipango nenqwitela.

“ Ukoyika u Yehova siqalo sobulum- ko.” Ukuba uyikusela indlu yako ngolo fulelo, wonqaba inene. Pakati kwayo ke pemba, ugcine umlilo olu- ngileyo wotando Lwake ; kukona yoti yonke into ngapakati icwaitise ngo- kute ngco.

“ Tanda u Yehova ngentliziyo, ngompfumlo, nangengqondo yonke nomelwane njengokuzitanda kwako.” Naugo umlilo omavute ngapakati kwendlu yako, nze ugcinwe ungu- lungileyo. Mhlobo! licamange eli ceto lika 1898 liti “ Yaka Indlu Elungile- yo ; Gcina Umlilo Ovutayo.”

Ngabanini “ Mvo.”

[ILETA KU MHLELI.]

NKOSI MHLELI,—Ndiziva ndinyanze- lekile ukuba ke ndipose izwi libe linye malunga nomcimbi ka Mr. Bokwe wo- kuquba ipepa.

Nam ndivuya nabavuyayo ngokubako kuka Mr. Bokwe epepeni lomzi, kuba lipapa esizidla ngalo tina mzi ontsundu. Lonto ndishoyo kukuba kwayena u Mr. Bokwe uludumo kuti bantsundu, waye no Mr. Jabavu eludumo, lonto ke ifike nam nditecele kwizwi lika Mr. Mbali lokuba avisoze iie IMVO, -kuhle, Wanga u Bayo opezulu anganalamanene omabini, awanike umonde nonyamezelo olungazenzisiyo, koda kuvokokele. Akwaba kode kuve nosidenge nositulu, ukuba lamanene mabini angentla azimisele ukuhlambulula uhlanga, avuke axase ngokufaka izandla njengokuba kufuneka ebusweni babahleli, ize pati batati pepa sibe mxelo mnye ekutwaleni lomtwalo.

J. X. LABASE. Ngewazi, Middle Drift, Jan. 15 1898.

KUNGANINA ukuba unyamezele intlungu xa i Pain Paint ka MOULTON inoku inyanga, kwisituba seminiti ezingakupilisa? Akuko ntlungu ingena kuymashumi amabini. Ipilisa ingqangqa, mbo yamatambo, intlungu enkulu, intloko ebuhlungu, izinyo elibuhlungu.*Abazifunayo botumela kunye nomvuma* ukuruneka, ukwenzakala, ukutsha, ukukohlela*ku* kwane ngqele. Eliyeza likulu lisetyenziswa ngapandle nange pakati liya kudambisa ukudumba, lipilisa ezintlungwini. Litengiswa nge Is 6d., nge Bhotile kuzo zonke mveukie. —AB.

Umfi u Nyikana.

[ILETA KU MHLELI.]

NKOSI,—Make ndenzo abc mbalwa ngalomfo ka Nyikana, ositele kukufa nge 2nd January, 1898, kumzi wake e Mdzizeni (Green River). Umfi waza- lelwa e Bira (Pezdeni), oko umzi ka Kwane ubusese Lunyeleleni ngapambi kwe mfarwe ya Malindi; ubezalana no Ndwanya. Ngumfo owabusa kwasebutsheni bake ku Nkosi Kama omdala. Nangexa ebese Mtati (Newtondale) umzi wako- mkulu ubebusa kona—wada wenyuka lomzi wama Gqunukwebe ukuya e Hewu seleyindoda kade. Walamkela kona Ilizwi lika Tixo ngexa ababe nomfundisi ongu Sonjica (Shepstone). Ibiyindoda enexabiso kumzi wakowayo nenyanyiseki- leyo emzini wakwa Cungwa ; etandekayo, eluncedo nganratuba atile, netandwa zinkosi zayo. Yaza yakuba ilamkele Ilizwi yakwanjalo ukunyaniseka. Na- kwixesha ama Gqunukwebe ehlayo ukuz kweli lizwo akulo namhla nje, yaba luncedo olukulu. Kulapo yaqala kona ukushumayela, nokukokela iramente, kumaxesha aba bafundisi, o Messrs. Garner, Sergeant, Lamplough, Sawtell, Holden. Ibiyindoda enyanisekileyo ne bingazanga yarorelana nabafundisi bayo ; ekute kufutshane emva ko Nongause yakutshelwa, ngu Kama, nabafundisi ukuya kushumayela kumaqaba—kwisi- zwo sika Nzimankulu e Zihlahleni (near Debe Nek) ; apo yashumayela kwada kwako abalamkclayo Ilizwi le Nkosi. Yabuya yakutshelwa kulomzi ilihlaya elipakade ikuyo, apo kwakungoko nali- nye ikolwa; yaqala kona ukushumayela, yamisa indlwana yokubhedshela, ya- gaulwa yawiswa pantsi zintshaba zevangeli, ekwada ngoncedo lwe nkosi ne sizwe kwaiywa emaiyaleni e Qonce apo zagwetywa kona intshaba. Yamisa enye yashumayela kwawela amakolwa nezikolo ; ekute malunga nonyaka we 1873 yatu- nyetwa yivangeli pesheya kwe Nciba njengomvangeli, yashumayela u Yesu Kristu kubahedeni nakumakolwa ngama- ndla, kwindawo ngendawo — nomhlobo wayo ebingazange ilibale ukuteta ngaye u Rev. P. Hargreaves. Nanzi indawo obike yangumvangeli kuzo, ekaya, e Clarkebury, Mgaduli, Idutywa, le yokugqibela kulapo yacitwa zintshaba ngo Ngeayecibi. Kute malunga no 1880 yagoduka igodukela kulomzi wayo use Mdzizeni, yabuya yashumayela, yakokela ibandla le Nkosi, ikwa sibonda—ngama ndla nangona ibiseyukhile. Yanika impembelelo enkulu ngokutshela kulinye umhlaba, ukuti ibiyindoda enya- nisekileyo nentembekileyo, ibikwanjalo ukutatndwa ngabantu bonke, bendidi zonke, ababomvu namakolwa. Ibingu- mfo otanda nabafana ; ubengemfo ulila- hlayo nezwi lomfana—ubetandwa kakulu lulutsha lonko ; enobubele, etanda abantu bonko engena kete. Nase zintshumaye- la zako ebemana elukumbuza ulutsha ukuba lubambelele ku Msindisi, nguye oluncedo. Nangona efile imisebenzi yake iyateta. Ungabona wakuti tu, ufike izingxande, ibiyenye yemfundiso zako ukuba kwakiwe ingxande. Ube yala kakulu nangokuba kulinye umhlaba. Nangona lokugula kwako ubonise ukulitanda kakulu Ilizwi lika Tixo efuna ukulunguzwa ngalo ngapezu kwamayeza. Ubemana ewaxelela amakolwa ukuba yena unetembeka, namazwi ake ashihwe nawo ngaxela ukuba yena wase- benza kusesemini. Wavulungisa yonke intlalo yosapo lwake pambi kokuba anduluke. Nanga amazwi okusibulisa kwake: “Umsindisi wam unam—lowa bonke abahambayo emva kwake bayahamba ekukanyeni kuba yena ehlanga. Mbongeni makolwa ! mbongeni Umsindisi ; nankuya Umsidisi wam, mbongeni, mbongeni.” Nangona efile imisebenzi yako iyateta. Ukwenjenge ndibikela izihlobo nabo bonke abebemazi

A. J. SOLILO.

P.S.—Egameni lentsapo yomfi, siya- mbulela u Rev. C. Mahlutshana wase Tamara ngokuza kungcwaba ngokuxakeka komfundisi wetu, kunyo nomzi wase Mdzizeni, siwabulela namanene akwa Mdushane awayeko no Maneli lowo, o Mr. D. Mali, P. Mali ababa neneteto entle nebukali, eyala esalata imisebenzi yomfi.

A. J. S.

Ungade ufuna-fune kulo lonke Ilizwe, akusokutumana iimb iyeza ehlingana nelika Chamberlain le Cholera ne Sisu Segazi ukunceda kwizifo zamatumbu. Limmandi ilungile, laye linokutengwa. Litengiswa ngi R. Lumsden & Co., Umtengisi Mayeza, e Qonce,

Ikadi ze-Sixosa ne Sisuto 1898

—ZE—

Bandla Lezizwe Ezifunda Izibalo

I-Almanak yezifundo ze Baibile.

Uhlobo lwezifundo i—Zijonge kwi Ngo- ngoma etile esiyakuti isiqendu nga- sihnye semihla ngemihla kulo veki sikwezecele yona. *Ubuhle bale Ngubo* —Izifundo zinokusetyenziswa kwizi- lasesho zase kaya, kwanje ngasezika- sini zabafundi Zibalo.

Zitengwa: 1 1/2d. inye; 1/6 nge dazini

JOHN KNOX BOKWE,

U-Nobala we Bandla, Ofisi ze Mvo ZONTSUNDU, King Williams Town,

—AB.

Extra to IMVO NELISO LOMZI, Thursday, 20th January, 1898.

LAMPLOUGH
Training and Industrial Institution
For Girls

BUTTERWORTH (E-GCUWA).

Le-Sinala yomtinjana iyakuvulwa Ngolwesitatu February 2nd, '98

AMABAKALA E-MFUNDO.

1. Abatandayo bangaqeqeshelwa i-Examination ezilunge ne-Bhotwe le-Mfundo.
2. Ukufundiselwa zonke i-Standard, kude kube ku-Standard VII.
- 3—Ingqeqesho eku-Pekeni (Cooking) ; eku-Hayineni (Laundry-work); eku-Poteni (Fancy-work), nakwe zinye izinto ezifunekayo. Amalungiselelo ayo lemisebenzi akolisekile kuye—u-Mongameli we-Mfundo.
- 4.—Ukucula (Singing: Solfa), noku-Tamba (Physical Drill) kunyanyekelwe.

N.B.—U CANON WOODROOFFE kulo-uvivo Idonyaka 1897 ute : “ uku-SPELDISHA (Spelling) kufezekile. IZIBALO (Arithmetic) zilunge kakulu zibonakalisa okokuba indlela zokubala ziqondiwe ngokute nam. PKWENZIWA KWE MAP kukolisile. Ukuculisa kuyakolisa. Umsebenzi woku-TUNGA (Needle-work) ulunge kanye. Ne-DRILL yanelisile. Umkangeli wanelisiwe kanye yinqubo yamantombazana eluviweni. Onke afunda ukupeka, noku-hayina, nazo zonke izinto ezilunge nomzi. Aye onke amalungi- selelo efanelekile.”

Akubanga'-o namnye ofelishileyo eluviweni.

Kunokwamkelwa amashumi asixenxe (70.)

*Intlaulo: E4 nge Session ye nyanga, ezintandatu
abantwana ababini angabonelelwa.*

Obuzayo angabekisa ku-Mongameli,

Rev. Theo. R. Curnick
